

Tiistai 8. maaliskuuta 2005

P6_TA(2005)0063

Yhteisön lennonjohtajan lupakirja *** I

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi yhteisön lennonjohtajan lupakirjasta (KOM(2004)0473 — C6-0076/2004 — 2004/0146(COD))

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2004)0473) ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan ja 80 artiklan 2 kohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C6-0076/2004),
- ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
- ottaa huomioon liikenne- ja matkailuvaliokunnan mietinnön (A6-0038/2005);

1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä tähän ehdotukseen huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

P6_TC1-COD(2004)0146

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 8. maaliskuuta 2005, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2005/.../EY antamiseksi yhteisön lennonjohtajan lupakirjasta

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 80 artiklan 2 kohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽¹⁾,

ottavat huomioon alueiden komitean lausunnon ⁽²⁾,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽³⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Yhtenäistä eurooppalaista ilmatilaa koskevien säästöjen täytäntöönpano edellyttää lennonvarmistuspalvelujen tarjoamisesta yhtenäisessä eurooppalaisessa ilmatilassa 10 päivänä maaliskuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 550/2004 ⁽⁴⁾ (*palveluntarjonta-asetus*) 5 artiklan mukaisesti aikaisempaa yksityiskohtaisempaa lainsäädäntöä erityisesti lennonjohtajien lupakirjoja koskevista järjestelyistä, jotta voidaan **taata vastuun ja pätevyyden korkein mahdollinen taso**, parantaa **lennonjohtajien** saatavuutta ja edistää **lupakirjojen** vastavuoroista tunnustamista **niin, että samalla pyritään parantamaan ilmaliikenteen yleistä turvallisuutta ja henkilöstön pätevyyttä**.

⁽¹⁾ EUVL...

⁽²⁾ EUVL...

⁽³⁾ Euroopan parlamentin kanta 8.3.2005.

⁽⁴⁾ EUVL L 96, 31.3.2004, s. 10.

Tiistai 8. maaliskuuta 2005

- (2) Yhteisön lupakirjan käyttöönnotolla tunnustetaan lennonjohtajien erityinen merkitys lennonjohdon turvallisuudelle. Lisäksi yhteisön pätevyysvaatimusten vahvistaminen vähentää alan hajanaisuutta ja edistää työn organisoinnin tehostamista lennonvarmistuspalvelujen tarjoajien alueellisen yhteistyön lisääntyessä. Sen vuoksi tämä direktiivi on olennainen osa yhtenäistä eurooppalaista ilmatilaa koskevaa lainsäädäntöä.
- (3) Pätevyysvaatimusten asettamisessa direktiivi on sopivin väline, koska siinä annetaan jäsenvaltioille mahdollisuus päättää keinoista, joilla yhteisesti sovitut vaatimukset voidaan täyttää.
- (4) **Kuten viimeaikaisten lento-onnettomuuksien analyysit ovat osoittaneet, turvallisuus riippuu ilmailukenteen hallinnan turvallisuusketjun kaikkien osatekijöiden luotettavuudesta. Tämä merkitsee sitä, että alalla toimivan henkilöstön pätevyyttä on valvottava entistä tehokkaammin. Tämän direktiivin täytäntöönpanon jälkeen yhteisön tulisi panna alulle hanke, jolla pyritään sääntelemään ilmailukenteen hallinnan turvallisuusketjun ammattien lupakirjoja ja pätevyyttä.**
- (5) Direktiivin olisi perustuttava olemassa oleviin kansainvälisiin vaatimuksiin. Kansainvälinen siviili-ilmailujärjestö ICAO on antanut lennonjohtajien lupakirjoista määräyksiä, joihin sisältyy myös kielitaitovaatimuksia. Euroopan lennonvarmistusjärjestö Eurocontrol, joka perustettiin lennonvarmistusalan yhteistyöstä 13 päivänä joulukuuta 1960 tehdyllä kansainvälisellä yleissopimuksella, on laatinut Eurocontrolin turvallisuusvaatimuksia. Tällä direktiivillä saatetaan lennonjohtajia koskevassa Eurocontrolin turvallisuusvaatimuksessa 5 vahvistetut vaatimukset asetuksen (EY) N:o 550/2004 4 artiklan mukaisesti osaksi yhteisön lainsäädäntöä.
- (6) Yhteisön lentoliikenteen erityispiirteet edellyttävät yhteisön pätevyysvaatimusten tehokasta soveltamista lennonjohtajiin, jotka ovat yleistä ilmailukennettä harjoittavien lennonvarmistuspalvelujen tarjoajien palveluksessa.
- (7) **Yhteisön lupajärjestelmän tulisi taata, että lupakirjan saaneilla lennonjohtajilla on riittävä turvallisuutta ja kriisitilanteiden hallintaa koskeva koulutus.**
- (8) **Ennen tämän direktiivin voimaantuloa kansallisen lainsäädännön nojalla myönnettyjä lupia ei saa asettaa kyseenalaisiksi.**
- (9) Kun jäsenvaltiot toteuttavat toimia varmistaakseen yhteisön vaatimusten noudattamisen, valvonnasta ja noudattamisen varmistamisesta vastaavien viranomaisten olisi oltava riittävän riippumattomia koulutuksen tarjoajista. Viranomaisten on myös kyettävä hoitamaan tehtävänsä tehokkaasti.
- (10) Lennonvarmistuspalvelujen tarjoaminen edellyttää erittäin ammattitaitoista henkilöstöä, jonka pätevyys voidaan osoittaa monin tavoin. Lennonjohdon osalta asianmukainen tapa on yhteisön lupakirja, jota voidaan pitää yksittäiselle lennonjohtajalle kuuluvana todistuksena. Lupakirjaan merkityllä kelpuutuksella ilmoitetaan, millaista ilmailukennepalvelua lennonjohtaja on pätevä tarjoamaan. Lupakirjassa olevilla merkinnöillä ilmoitetaan myös lennonjohtajan erityinen pätevyys sekä valvontaa suorittavien tahojen myöntämä valtuutus tarjota tiettyä sektoria tai sektoriryhmää koskevia palveluja. Tämän vuoksi viranomaisilla pitää olla lupakirjoja myöntäessään tai merkintöjen voimassaoloa jatkaessaan mahdollisuus arvioida lennonjohtajien pätevyys. Viranomaisten pitää myös voida keskeyttää lupakirjan voimassaolo peruuttamalla siihen tehdyt merkinnät, jos pätevyyttä epäillään. Oikeudenmukaisten toimintatapojen edistämiseksi tässä direktiivissä ei pitäisi ilman muuta yhdistää vaaratilannetta lupakirjan voimassaolon keskeyttämiseen. Lupakirjan peruuttamista olisi pidettävä viimeisenä keinona äärimmäisissä tapauksissa, jotka eivät liity pätevyyden epäilemiseen.
- (11) Jotta voitaisiin saada jäsenvaltiot luottamaan toistensa lupakirjajärjestelmiin, on annettava yhteisön säännöt lupakirjojen saamisesta ja voimassa pitämisestä. Sen vuoksi on tärkeää yhdenmukaistaa lennonjohtajan **pätevyyttä, ammattitaitoa ja** ammattiin pääsyä koskevat vaatimukset **ja edellyttää korkeinta mahdollista tasoa.** Tavoitteena on **turvallisten ja korkealaatuisten lennonjohtopalveluiden tarjoaminen sekä** lupakirjojen tunnustaminen kaikkialla yhteisössä, mikä lisäisi vapaata liikkuvuutta ja parantaisi lennonjohtajien saatavuutta.

Tiistai 8. maaliskuuta 2005

- (12) Jotta pätevyysvaatimukset olisivat keskenään verrattavissa kaikkialla yhteisössä, ne on esitettävä selvästi ja yleisesti hyväksytyllä tavalla. Tämä auttaa varmistamaan turvallisuuden paitsi yhden lennonvarmistuspalvelun tarjoajan valvomassa ilmatilassa myös etenkin eri palveluntarjoajien välisellä rajapinnalla.
- (13) Pohjakoulutuksen tavoitteet määritellään ohjeissa, jotka on laadittu Eurocontrolin jäsenvaltioiden pyynnöstä ja joita pidetään asianmukaisina standardeina. Koska yksikkökohtaiselta koulutukselta puuttuvat yleisesti hyväksytyt standardit, on toteutettava eräitä toimenpiteitä, jotka koskevat myös tarkastajien hyväksymistä, jotta voidaan varmistaa korkeiden pätevyysvaatimusten noudattaminen. Tämä on erityisen tärkeää siksi, että yksikkökohtainen koulutus on hyvin kallista ja turvallisuuden kannalta ratkaisevaa.
- (14) Viestinnällä on tärkeä merkitys monissa vaaratilanteissa ja onnettomuuksissa. Sen vuoksi ICAO on hyväksynyt kielitaitoa koskevia vaatimuksia. Tällä direktiivillä varmistetaan näiden kansainvälisesti hyväksytyjen vaatimusten soveltaminen.
- (15) Eurocontrolin jäsenvaltioiden pyynnöstä on laadittu lääketieteellisiä vaatimuksia, joita pidetään hyväksyttävinä välineinä noudattamisen varmistamiseksi.
- (16) Koulutuksen tarjoamista koskevia todistusmenettelyjä olisi pidettävä turvallisuuden kannalta ratkaisevana tekijänä, jolla edistetään koulutuksen laatua. Koulutusta olisi pidettävä samanlaisena palveluna kuin lennonvarmistuspalveluja, joihin sovelletaan myös todistuksia. Tällä direktiivillä olisi mahdollistettava koulutusta koskevien todistusten antaminen koulutuksen lajin, koulutuspalvelujen ryhmän tai koulutus- ja lennonvarmistuspalvelujen ryhmän mukaan, ottaen huomioon koulutuksen erityispiirteet. Olisi otettava asianmukaisesti huomioon myös koulutuslaitokset, joissa annetaan koulutusta sotilaslennonjohtajan lupakirjaa varten, jotta säännöksiä voidaan mahdollisuuksien mukaan soveltaa myös sotilaslennonjohtajiin.
- (17) Tällä direktiivillä vahvistetaan Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen pitkäaikainen oikeuskäytäntö todistusten vastavuoroisen tunnustamisen ja työntekijöiden vapaan liikkuvuuden alalla. Peruseriaatteita ovat suhteellisuus, vastaavuuden arviointi, korvaavien toimenpiteiden toteuttamisen perusteleminen ja asianmukaisten valitusmenettelyjen vahvistaminen. Näitä peruseriaatteita olisi sovellettava ilmailukenteen hallintaan aikaisempaa näkyvämmiin.
- (18) Lennonjohtajan ammattiin kohdistuu teknisiä uudistuksia, jotka vaativat pätevyyden jatkuvaa ajantasaistamista. Tällä direktiivillä on tarkoitettu mahdollistaa tällainen mukauttaminen tekniikan ja tieteen kehittymiseen komiteamenettelyllä.
- (19) Tällä direktiivillä voi olla vaikutusta lennonjohtajien päivittäiseen työskentelyyn. Komission olisi tiedotettava asianmukaisesti työmarkkinaosapuolille kaikista sellaisista toimenpiteistä, joilla on huomattavia vaikutuksia työmarkkinoihin, ja kuultava niitä näistä toimenpiteistä. Sen vuoksi on kuultu Euroopan tason työmarkkinaosapuolten vuoropuhelua edistävien alakohtaisten neuvottelukomiteoiden perustamisesta 20 päivänä toukokuuta 1998 tehdyllä komission päätöksellä 98/500/EY⁽¹⁾ perustettua työmarkkinaosapuolten vuoropuhelua edistävää neuvottelukomiteaa, **ja sitä kuullaan uudelleen asian myöhemmissä kehitysvaiheissa.**
- (20) Jäsenvaltioiden olisi vahvistettava säännöt tämän direktiivin mukaisesti annettujen kansallisten säännösten rikkomiseen sovellettavista seuraamuksista ja varmistettava niiden täytäntöönpano kaikin tarvittavin toimenpitein. Kyseisten seuraamusten olisi oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia.
- (21) Tämän direktiivin täytäntöönpanon edellyttämät toimenpiteet olisi vahvistettava menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY⁽²⁾ mukaisesti.
- (22) **Kahden vuoden täytäntöönpanoaikaa pidetään riittävänä nykyisten lupakirjan haltijoiden lupakirjojen voimassaoloajan jatkamiselle kelpuutusten ja merkintöjen voimassaolon säilyttämisen edellytyksiä koskevien säännösten mukaisesti, koska mainituissa säännöksissä asetetut vaatimukset vastaavat nykyisiä kansainvälisiä velvoitteita. Lisäksi tulisi myöntää kahden vuoden täytäntöönpanoaika kielitaitoa koskevien vaatimusten soveltamiselle,**

⁽¹⁾ EYVL L 225, 12.8.1998, s. 27, päätös sellaisena kuin se on muutettuna vuoden 2003 liittymisasiakirjalla.

⁽²⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

Tiistai 8. maaliskuuta 2005

OVAT ANTANEET TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Kohde ja soveltamisala

1. Tämän direktiivin tavoitteena on tiukentaa turvallisuutta koskevia vaatimuksia ja parantaa yhteisön lennonjohtajajärjestelmän toimintaa säätämällä yhteisön lennonjohtajan lupakirjan myöntämisestä.

Lupakirjalla vahvistetaan lennonjohtajan ammattiin pääsyä ja ammatin harjoittamista koskevat edellytykset.

2. Tätä direktiiviä sovelletaan lennonjohtajaoppilaan lupakirjan hakijoihin ja lennonjohtajiin, jotka **ovat lennonvarmistuspalveluiden** tarjoajien palveluksessa **tai jotka harjoittavat toimintaansa sellaisten lennonvarmistuspalvelujen tarjoajien alaisuudessa, jotka tarjoavat pääasiassa yleistä ilmailiikennettä koskevia palveluja.**

2 artikla

Määritelmät

Tässä direktiivissä tarkoitetaan:

1. "lennonjohtajalla" henkilöä, jolla on oikeus antaa lennonjohtopalveluja joko työpaikkakouluttajan valvonnassa tai itsenäisesti;
2. "lennonjohtopalvelulla" palvelua, jota annetaan ilma-alusten välisten törmäysten välttämiseksi, ilma-alusten esteisiin törmäysten välttämiseksi lentopaikan liikennealueella sekä ilmailiikennevirtojen sujuvuuden ja täsmällisyyden varmistamiseksi;
3. "lennonvarmistuspalvelujen tarjoajilla" julkisia ja yksityisiä tahoja, jotka tarjoavat lennonvarmistuspalveluja yleiselle ilmailiikenteelle;
4. "lupakirjalla" minkä tahansa nimistä todistusta, joka on myönnetty tämän direktiivin mukaisesti, jossa on tämän direktiivin mukaiset merkinnät ja joka oikeuttaa sen laillisen haltijan antamaan lennonjohtopalveluja lupakirjaan merkittyjen oikeuksien mukaisesti;
5. "kelpuutuksella" lupakirjaan merkittyä tai siihen liittyvää valtuutusta, joka muodostaa lupakirjan osan ja jossa määritellään ne erityiset ehdot, oikeudet tai rajoitukset, jotka koskevat kyseistä lupakirjaa; lupakirjassa on oltava vähintään yksi seuraavista kelpuutuksista:
 - a) näkölähilennonjohto
 - b) mittarilähilennonjohto
 - c) menetelmälestymislennonjohto
 - d) valvontalähilennonjohto
 - e) menetelmäalueenlennonjohto
 - f) valvonta-alueenlennonjohto;
6. "merkinnällä" lupakirjaan merkittyä valtuutusta ja erityisesti seuraavia:
 - a) kelpuutusmerkintä, jolla ilmoitetaan ne erityiset ehdot, oikeudet tai rajoitukset, jotka koskevat kyseistä kelpuutusta;
 - b) yksikön hyväksyntämerkintä, jolla ilmoitetaan ICAO-paikkatunnus sekä sektorit ja/tai työpisteet, joissa lupakirjan haltija on pätevä työskentelemään;
 - c) kielitaitomerkintä, jolla ilmoitetaan haltijan kielitaito, ja
 - d) koulutusmerkintä, jolla ilmoitetaan pätevyys antaa työpaikkakoulutusta;merkintä voi liittyä kelpuutukseen tai lupakirjaan, ja se on osa lupakirjaa;
7. "ICAO-paikkatunnuksella" nelikirjaimista koodia, joka on muodostettu ICAOn käsikirjassa DOC 7910 annettujen sääntöjen mukaisesti ja joka osoittaa kiinteän ilmailuaseman sijainnin;

Tiistai 8. maaliskuuta 2005

8. "sektorilla" lennonjohtoalueen osaa ja/tai lentotiedotusalueen/ylemmän lentotiedotusalueen osaa;
9. "koulutuksella" kaikkia teoriakursseja, käytännön harjoituksia — simulaatio mukaan luettuna — ja työpaikkakoulutusta, joka on tarpeen turvallisten ja korkealaatuisten lennonjohtopalvelujen antamisen edellyttämän pätevyyden saavuttamiseksi **ja ylläpitämiseksi**; koulutus muodostuu seuraavista:
 - a) pohjakoulutus, johon sisältyy perus- ja kelpuutuskoulutus ja jonka suorittamisesta myönnetään oppilaslupakirja;
 - b) yksikkökohtainen koulutus, johon sisältyy siirtymäkoulutus, työpaikkakoulutusta edeltävä koulutus ja työpaikkakoulutus ja jonka suorittamisesta myönnetään lennonjohtajan lupakirja;
 - c) täydennyskoulutus, jolla lupakirjan merkinnät pidetään voimassa;
 - d) työpaikkakouluttajien koulutus, jonka suorittamisesta myönnetään työpaikkakouluttajan merkintä;
 - e) kokeiden vastaanottajien ja/tai tarkastajien koulutus;
- f) **kielikoulutus**;
10. "koulutuksen tarjoajalla" organisaatiota, joka saa kansallisen valvontaviranomaisen antaman todistuksen nojalla tarjota yhtä tai useampaa tässä artiklassa määritellyistä koulutuslajeista ja jolla on oikeus toimittaa tässä tarkoituksessa hyväksyttäväksi kurssseja sekä yksiköiden koulutussuunnitelmia ja pätevyyden ylläpitosuunnitelmia;
11. "ohjeiden Guidelines for Common Core Content and Training Objectives for Air Traffic Controllers' Training tavoitteissa vahvistetuilla pätevyysvaatimuksilla" tavoitteita, jotka lennonjohtajaoppilaiden on saavutettava perus- ja kelpuutuskoulutuksessa siten kuin on määritelty Eurocontrolin julkaisussa "Guidelines for Common Core Content and Training for Air Traffic Controllers' Training (Phase 1: Revised), HRS/TSP-002-GUI-01, toinen painos, 20.7.2001", ja Eurocontrolin julkaisussa "Guidelines for Common Core Content and Training for Air Traffic Controllers' Training (Phase II), HUM.ET1.ST05.1000-GUI-02, ensimmäinen painos, 20.7.2000";
12. "lennonjohtajien eurooppalaista luokan 3 lääketieteellistä kelpoisuustodistusta koskevilla vaatimuksilla" vaatimuksia, jotka vahvistetaan Eurocontrolin julkaisussa Requirements for European Class 3 Medical Certification of Air Traffic Controllers, HUM. ET1. ST08.10000-STD-02, ensimmäinen painos, 31.1.2003;
13. "yksikön pätevyyden ylläpitosuunnitelmalla" hyväksyttyä suunnitelmaa, jossa ilmoitetaan menetelmä, jolla yksikkö pitää yllä lupakirjan haltijoidensa pätevyyttä;
14. **"lääkkeillä" sekä reseptilääkkeitä että käsikauppalääkkeitä**;
15. **"psykoaktiivisilla aineilla" esimerkiksi alkoholia, opioideja, kannabinoideja, rauhoittavia lääkkeitä ja unilääkkeitä, kokaiinia, muita psykostimulantteja, hallusinogeeniä ja liuottimia, mutta ei kahvia eikä tupakkaa.**

3 artikla

Kansallinen valvontaviranomainen

1. Jäsenvaltioiden on nimettävä tai perustettava kansallisena valvontaviranomaisena toimiva elin tai elimiä, jotka hoitavat tässä direktiivissä tällaiselle viranomaiselle osoitettuja tehtäviä.
2. Kansallisten valvontaviranomaisten on oltava riippumattomia koulutuksen **ja lennonvarmistuspalvelujen** tarjoajista. Riippumattomuus saavutetaan erottamalla kansalliset valvontaviranomaiset ja tällaisten **koulutus- ja lennonvarmistuspalvelujen** tarjoajat asianmukaisesti toisistaan vähintään toiminnallisella tasolla.

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kansalliset valvontaviranomaiset käyttävät toimivaltuuksiaan puolueettomasti ja avoimesti.
3. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle kansallisten valvontaviranomaisten nimet ja osoitteet ja kaikki niiden muutokset sekä toimenpiteet, joita on toteutettu 2 kohdan noudattamisen varmistamiseksi.

Tiistai 8. maaliskuuta 2005

4 artikla

Lupakirjoja koskevat periaatteet

1. Jäsenvaltiot ja komissio varmistavat, että lennonjohtajilla ja liikennevirtojen ohjaajilla on riittävä turvallisuuteen ja kriisitilanteiden hallintaan liittyvä koulutus.

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että lennonjohtopalveluja antavat ainoastaan lennonjohtajat, joilla on **tämän direktiivin mukainen** lupakirja.

3. Lupakirja on annettava jokaiselle, joka on pätevä toimimaan lennonjohtajana tai lennonjohtajaoppilana.

4. Lupakirjan myöntäminen edellyttää seuraavia:

- a) lennonjohtajaoppilaan lupakirjan osalta yksi tai useampia kelpuutuksia,
- b) lennonjohtajan lupakirjan osalta yksi tai useampia kelpuutuksia ja merkintöjä.

5. Lupakirjan hakijoiden on todistettava olevansa päteviä toimimaan lennonjohtajina tai lennonjohtajaoppilaina. Pätevyys on todistettava osoittamalla tiedot, kokemus, taidot ja kielitaito.

6. Lupakirja on sen henkilön omaisuutta, jolle se on myönnetty ja joka allekirjoittaa sen.

Lupakirjan voimassaolo voidaan keskeyttää, jos lennonjohtajan pätevyyttä epäillään tai jos on kyseessä vakava laiminlyönti. Lupakirja voidaan peruuttaa ainoastaan väärinkäytötapauksissa.

7. Lennonjohtajaoppilaan lupakirja oikeuttaa haltijansa antamaan lennonjohtopalveluja työpaikkakouluttajan valvonnassa. Tätä tarkoitusta varten lennonjohtajaoppilaan lupakirjaan on sisällyttävä kelpuutus, jossa täsmennetään, minkälaista lennonjohtopalvelua lupakirjan haltijaa koulutetaan antamaan.

8. Lupakirja on voimassa ainoastaan, jos siihen sisältyy voimassa oleva lääketieteellinen kelpoisuustodistus.

5 artikla

Lupakirjan saamisen edellytykset

1. Lennonjohtajaoppilaan lupakirja, jossa on vähintään yksi kelpuutus, myönnetään hakijoille:

- a) jotka ovat suorittaneet vähintään keskiasteen koulutuksen tai yliopisto-opintoihin oikeuttavan koulutuksen;
- b) ovat suorittaneet kyseisen kelpuutuksen tai kelpuutusmerkinnän edellyttämän hyväksytyn pohjakoulutuksen, johon sisältyy käytännön harjoittelu ja simulaattoriharjoittelu tämän direktiivin liitteessä I olevan A osan mukaisesti;
- c) joilla on voimassaoleva lääketieteellinen kelpoisuustodistus ja
- d) jotka ovat osoittaneet riittävät kielitaidot liitteessä II olevien vaatimusten mukaisesti.

2. Lennonjohtajan lupakirja, johon sisältyvät kelpuutukset, joihin oikeuttava koulutus on hyväksyttävästi suoritettu, sekä tarvittavat merkinnät, myönnetään hakijoille:

- a) jotka ovat vähintään 21-vuotiaita; jäsenvaltiot voivat kuitenkin säätää menettelystä, jolla tästä vaatimuksesta voidaan poiketa erityisesti, jos hakija on koulutuksessa osoittanut olevansa pätevä suorittamaan toiminnot turvallisesti;
- b) joilla on lennonjohtajaoppilaan lupakirja ja jotka ovat suorittaneet hyväksytyn yksikkökohtaisen koulutuksen ja läpäisseet aiheelliset kokeet ja tarkastukset liitteessä I olevassa B osassa vahvistettujen vaatimusten mukaisesti;

Tiistai 8. maaliskuuta 2005

- c) joilla on voimassaoleva lääketieteellinen kelpoisuustodistus ja
 - d) jotka ovat osoittaneet riittävät kielitaidot liitteessä II olevien vaatimusten mukaisesti.
3. Työpaikkakouluttajan lupakirjamerkintä myönnetään lennonjohtajan lupakirjan haltijoille:
- a) joilla on ollut välittömästi edeltävinä ajanjaksoina, joiden keston kansallinen valvontaviranomainen vahvistaa, oikeus kelpuutukseen ja merkintään, jota koskevaa koulutusta he saavat antaa kyseisessä yksikössä ja
 - b) jotka ovat suorittaneet hyväksytyn työpaikkakouluttajakurssin, jonka aikana vaaditut tiedot ja opetus-taidot arvioidaan asianmukaisin kokein.

6 artikla**Kelpuutusten ja merkintöjen voimassaolon säilyttämisen edellytykset**

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että merkinnän voimassaoloa jatketaan 12 kuukaudella, jos lennon-varmistuspalvelun tarjoaja osoittaa, että:
- a) hakija on viimeksi kuluneiden 12 kuukauden aikana harjoittanut lupakirjan mukaisia oikeuksia vähintään tietyn tuntimäärän, joka ilmoitetaan yksikön pätevyyden ylläpitosuunnitelmassa;
 - b) hakijan pätevyys harjoittaa merkinnän mukaisia oikeuksia on arvioitu liitteessä I olevassa C osassa vahvistettujen vaatimusten mukaisesti ja
 - c) hakijalla on voimassa oleva lääketieteellinen kelpoisuustodistus.
2. Työpaikkakouluttajan merkintä on voimassa 36 kuukautta, ja voimassaolo voidaan uusida, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 1 kohdan soveltamista.
3. Kelpuutuksen haltija, joka ei ole antanut minkään merkinnän nojalla kyseiseen kelpuutukseen liittyvää lennonjohtopalvelua minkä tahansa viiden vuoden ajanjakson aikana, ei saa käyttää kyseisen kelpuutuksen antamaa oikeutta ennen kuin hän on täyttänyt arviointia ja koulutusta koskevat vaatimukset, joilla varmistetaan, että haltija on pätevä aloittamaan kyseistä kelpuutusta koskevan yksikkökohtaisen koulutuksen.
4. Yksikkökohtaisen merkinnän voimassaolo päättyy, jos haltija ei ole antanut tiettyä vähimmäistuntimäärää kyseisen merkinnän mukaista lennonjohtopalvelua yksikön pätevyyden ylläpitosuunnitelmassa vahvistettuina ajanjaksoina, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 3 kohdan soveltamista.
5. Kelpuutusmerkinnän voimassa pitämiseen vaadittavaa vähimmäistyötuntimäärää ilman koulutus-tehtäviä voidaan työpaikkakouluttajien osalta vähentää suhteessa aikaan, joka on käytetty harjoittajien kouluttamiseen työpisteissä, joiden osalta voimassaolon jatkamista haetaan.

7 artikla**Lennonjohtajan kelpuutukset ja kelpuutusmerkinnät**

1. Lupakirjoissa on oltava yksi tai useampi 2—7 kohdassa määritellyistä kelpuutuksista, joilla ilmoitetaan palvelu, jota lupakirjan haltija saa antaa. Tässä artiklassa ilmoitettujen kelpuutusmerkintöjen lisäksi kelpuutus on vahvistettava merkinnällä, jossa ilmoitetaan kielitaito, ICAO-paikkatunnus sekä yksikkö, työpiste ja sektori tai sektoriryhmä.
2. Näkölähilennonjohto ADV (Aerodrome Control Visual): kelpuutus osoittaa, että lupakirjan haltija on pätevä antamaan lennonjohtopalvelua lähiliikenteelle lentopaikalla, jolla ei ole julkaistuja mittarilähestymis- tai mittarilähtömenettelyjä.

Tiistai 8. maaliskuuta 2005

3. Mittarilähilennonjohto ADI (Aerodrome Control Instrument): kelpuutus osoittaa, että lupakirjan haltija on pätevä antamaan lennonjohtopalvelua lähiliikenteelle lentopaikalla, jolla on julkaistut mittarilähestymis- tai mittarilähtömenettelyt; tähän kelpuutukseen on sisällyttävä vähintään yksi seuraavista kelpuutusmerkinnöistä:

- a) torni TWR (Tower Control): merkintä osoittaa, että lupakirjan haltija on pätevä antamaan lähilennonjohtopalvelua, joka suoritetaan yhdestä toimintapistestä;
- b) maaliikenne GMC (Ground Movement Control): merkintä osoittaa, että lupakirjan haltija on pätevä johtamaan liikennettä maassa;
- c) maaliikennevalvonta GMS (Ground Movement Surveillance): merkintä, joka myönnetään GMC- tai TWR-merkinnän lisäksi, osoittaa, että lupakirjan haltija on pätevä johtamaan liikennettä maassa käyttäen kenttäalueen liikenteen valvontajärjestelmiä;
- d) ilmaliikenne AIR (Air Control): merkintä osoittaa, että lupakirjan haltija on pätevä johtamaan liikennettä ilmassa;
- e) lähiliikennetutka RAD (Aerodrome Radar Control): merkintä, joka myönnetään AIR- tai TWR-merkinnän lisäksi, osoittaa, että lupakirjan haltija on pätevä antamaan lähilennonjohtopalvelua valvontatutkaa käyttäen.

4. Menetelmälähestymislennonjohto APP (Approach Control Procedural): kelpuutus osoittaa, että lupakirjan haltija on pätevä antamaan lennonjohtopalvelua saapuville, lähteville tai ylilentäville ilma-aluksille ilman valvontalaitteiden käyttöä.

5. Valvontalähestymislennonjohto APS (Approach Control Surveillance): kelpuutus osoittaa, että lupakirjan haltija on pätevä antamaan lennonjohtopalvelua saapuville, lähteville tai ylilentäville ilma-aluksille valvontalaitteiden avulla; kelpuutukseen on sisällyttävä vähintään yksi seuraavista kelpuutusmerkinnöistä:

- a) tutka RAD (Radar): merkintä osoittaa, että lupakirjan haltija on pätevä antamaan lähestymislennonjohtopalvelua ensiö- ja/tai toisiotutkan avulla;
- b) tarkkuuslähestymistutka PAR (Precision Approach Radar): merkintä, joka myönnetään RAD-merkinnän lisäksi, osoittaa, että lupakirjan haltija on pätevä antamaan tarkkuuslähestymistutkan avulla tarkkuuslähestymispalvelua maasta käsin ilma-alukselle, joka suorittaa loppulähestymistä kiitotielle;
- c) valvontatutkalähestyminen SRA (Surveillance Radar Approach): merkintä, joka myönnetään RAD-merkinnän lisäksi, osoittaa, että lupakirjan haltija on pätevä antamaan valvontalaitteiden avulla muuta kuin tarkkuuslähestymispalvelua maasta käsin ilma-alukselle, joka suorittaa loppulähestymistä kiitotielle;
- d) automatiikkaan perustuva valvonta ADS (Automatic Dependent Surveillance): merkintä osoittaa, että lupakirjan haltija on pätevä antamaan lähestymislennonjohtopalvelua automatiikkaan perustuvan valvonnan avulla;
- e) siirtymälennonjohto TCL (Terminal Control): merkintä, joka myönnetään RAD- tai ADS-merkinnän lisäksi, osoittaa, että lupakirjan haltija on pätevä antamaan lennonjohtopalvelua valvontalaitteiden avulla lähestymisalueella ja/tai sen viereisillä sektoreilla, jotka on nimetty siirtymälennonjohtoa varten.

6. Menetelmäalueenlennonjohto ACP (Area Control Procedural): kelpuutus osoittaa, että lupakirjan haltija on pätevä antamaan lennonjohtopalvelua ilma-aluksille ilman valvontalaitteiden käyttöä.

7. Valvonta-alueenlennonjohto ACS (Area Control Surveillance): kelpuutus osoittaa, että lupakirjan haltija on pätevä antamaan lennonjohtopalvelua ilma-aluksille käyttäen valvontalaitteita; kelpuutukseen on sisällyttävä vähintään yksi seuraavista kelpuutusmerkinnöistä:

- a) tutka RAD (Radar): merkintä osoittaa, että lupakirjan haltija on pätevä antamaan alueenlennonjohtopalvelua valvontatutkan avulla;
- b) automatiikkaan perustuva valvonta ADS (Automatic Dependent Surveillance): merkintä osoittaa, että lupakirjan haltija on pätevä antamaan alueenlennonjohtopalvelua automatiikkaan perustuvan valvonnan avulla;

Tiistai 8. maaliskuuta 2005

- c) siirtymälennonjohto TCL (Terminal Control): merkintä, joka myönnetään RAD- tai ADS-merkinnän lisäksi, osoittaa, että lupakirjan haltija on pätevä antamaan lennonjohtopalvelua valvontalaitteiden avulla lähestymisalueella ja/tai sen viereisillä sektoreilla, jotka on nimetty siirtymälennonjohtoa varten;
- d) valtamerilennonjohto OCL (Oceanic Control): merkintä osoittaa, että lupakirjan haltija on pätevä antamaan lennonjohtopalvelua valtamerilennonjohtoalueella.

8. **Poikkeustapauksissa, jotka johtuvat yksinomaan** jäsenvaltioiden vastuulla olevassa ilmatilassa harjoitetun lentoliikenteen **erityispiirteistä**, jäsenvaltiot voivat määritellä kansallisia merkintöjä, sanotun kuitenkin rajoittamatta 1 kohdan soveltamista. **Tällaisten merkintöjen on oltava objektiivisesti perusteltuja, syrjimättömiä, oikeasuhteisia ja avoimesti asetettuja, eivätkä ne saa johtaa lennonjohtajien vapaan liikkuvuuden rajoittumiseen.**

9. Työpaikkakouluttajan lupakirjamerkinnällä ilmoitetaan, että lupakirjan haltija on pätevä antamaan koulutusta ja suorittamaan valvontaa toiminnallisessa työpisteessä voimassa olevan kelpuutuksen kattamien alueiden osalta.

10. Muutokset, joita tähän artiklaan tehdään tekniikan tai tieteen kehittymisen vuoksi, on hyväksyttävä 14 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen.

8 artikla**Kielitaitovaatimukset**

1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että lennonjohtajat voivat osoittaa kykynsä puhua ja ymmärtää englantia tyydyttävästi. Kielitaidon arviointiin sovelletaan liitteessä II vahvistettua arviointiasteikkoa. Kielitaidon on vastattava vähintään kyseisessä liitteessä määriteltyjen kielitaitovaatimusten tasoa 4.

2. Muutokset, joita tähän artiklaan ja liitteeseen II tehdään tekniikan tai tieteen kehittymisen vuoksi, on hyväksyttävä 14 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen.

3. Hakijan kielitaito on arvioitava muodollisesti säännöllisin väliajoin lukuun ottamatta tapausta, jossa hakijan kielitaito vastaa tasoa 6.

Arviointiväli saa olla enintään 3 vuotta sellaisten hakijoiden osalta, joiden kielitaito vastaa tasoa 4, ja enintään 6 vuotta sellaisten hakijoiden osalta, joiden kielitaito vastaa tasoa 5.

4. Jäsenvaltiot voivat asettaa paikallisia kielitaitovaatimuksia, jos sitä pidetään turvallisuuden kannalta tarpeellisenä. **Tämän vaikuttamatta 1 kohdan säännöksiin jäsenvaltiot voivat tietyissä tapauksissa ja pakottavista turvallisuuteen liittyvistä syistä vaatia ICAOn kielitaitotestin tasoa 5 englannin kielessä ja/tai paikallisessa kielessä, jos pätevyyteen tai sitä vastaavaan merkintään liittyvät käytännön seikat sitä edellyttävät. Tällaisen vaatimuksen on oltava objektiivisesti perusteltu, syrjimätön, oikeasuhteinen ja avoimesti asetettu.**

5. Kielitaidon todistaminen on ilmoitettava lupakirjassa erityisellä kielitaitomerkinnällä.

9 artikla**Lääketieteelliset vaatimukset**

1. Lääketieteelliset kelpoisuustodistukset on annettava lennonjohtajien eurooppalaista luokan 3 lääketieteellistä kelpoisuustodistusta koskevien vaatimusten mukaisesti.

Kansallisen valvontaviranomaisen hyväksymät ilmailulääkärit antavat lausunnot näiden vaatimusten perusteella.

Hakijoiden lääkärintarkastuksissa on otettava asianmukaisella tavalla huomioon hakijan ikä ja työpaikan erityispiirteet suhteellisuusperiaatetta noudattaen.

Tiistai 8. maaliskuuta 2005

2. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että tutkittavien oikeudenmukaisen kohtelun turvaamiseksi otetaan käyttöön tehokkaat valitusmenettelyt ja että lennonvarmistuspalvelujen tarjoajat toteuttavat tarvittavat toimenpiteet tapauksissa, joissa lupakirjan haltijalle ei voida antaa voimassa olevaa lääketieteellistä kelpoistodistusta.

3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että otetaan käyttöön lääketieteellisen kelpoisuuden heikentymistapausten käsittelemiseksi menettelyt, joiden mukaisesti lupakirjan haltijat voivat ilmoittaa työnantajalleen, jos he tietävät lääketieteellisen kelpoisuutensa heikentyneen tai jos he ovat psykoaktiivisten aineiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena niin, että se voisi estää heitä käyttämästä lupakirjan mukaisia oikeuksia turvallisesti ja asianmukaisesti, jotta lennonvarmistuspalvelujen tarjoajat voivat seurata lennonjohtajia psykoaktiivisten aineiden väärinkäytön selville saamiseksi ja ohjeistaa lääkkeitä käyttäviä lennonjohtajia.

4. Muutokset, joita 2 artiklan 12 kohtaan tehdään tekniikan tai tieteen kehittymisen vuoksi, on hyväksyttävä 14 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen.

10 artikla

Koulutuksen tarjoajien todistukset

1. Lennonjohtajien koulutuksen tarjoamiselta yhteisössä on edellytettävä kansallisten valvontaviranomaisten antamaa todistusta.

2. Todistuksia koskeviin vaatimuksiin on sisällyttävä tekninen ja toiminnallinen pätevyys sekä kyky järjestää pedagogisesti tehokkaita kursseja siten kuin liitteessä III olevassa 1 kohdassa määritellään.

3. Todistushakemukset on toimitettava sen jäsenvaltion kansallisille valvontaviranomaisille, jossa hakijan pääasiallinen toimipaikka ja mahdollinen rekisteröity toimisto sijaitsevat.

Kansallisten valvontaviranomaisten on annettava todistukset, jos liitteessä III olevan 1 kohdan vaatimukset täyttyvät.

Todistuksia voidaan antaa erikseen kullekin 2 artiklan 9 kohdassa määritellylle koulutuksen lajille tai muihin lennonvarmistuspalveluihin yhdistetyille koulutukselle, jolloin koulutusta ja lennonvarmistuspalvelua pidetään palvelukokonaisuutena.

4. Todistuksissa on määriteltävä koulutuksen tarjoajien oikeudet ja velvollisuudet.

Todistusten antamiseen saa soveltaa ainoastaan liitteessä III olevan 2 ja 3 kohdan edellytyksiä. Näiden edellytysten on oltava objektiivisesti perusteltuja, syrjimättömiä, suhteellisia ja avoimia.

5. Kansallisten valvontaviranomaisten on seurattava vaatimusten ja todistuksia koskevien edellytysten noudattamista. Jos kansallinen valvontaviranomainen toteaa, että todistuksen haltija ei enää täytä näitä vaatimuksia tai edellytyksiä, sen on toteutettava aiheelliset toimenpiteet, joihin voi sisältyä todistuksen peruuttaminen.

6. Jäsenvaltioiden on tunnustettava toisessa jäsenvaltiossa annetut todistukset.

11 artikla

Koulutuksen tarjoajien kirjanpito

1. **Koulutuksen** tarjoajien on julkaistava vuosikertomus ja niille on tehtävä säännöllisesti riippumaton tilintarkastus. **Koulutuksen tarjoajien kirjanpidon on vastattava yhteisön hyväksymiä kansainvälisiä tilinpitostandardeja siinä määrin kuin se on mahdollista kunkin koulutuksen tarjoajan oikeudellisen aseman asettamat rajoitukset huomioon ottaen.**

2. Koulutuksen tarjoajien on koulutusta antaessaan täsmennettävä sisäisessä kirjanpidossaan eri koulutuspalvelujen kulut ja tuotot sekä tehtävä tarvittaessa konsernitilinpäätös muista kuin koulutuspalveluista siten kuin niiden olisi tehtävä, jos kyseisten palvelujen tuottajina olisivat erilliset yritykset.

Tiistai 8. maaliskuuta 2005

3. Jäsenvaltioiden on nimettävä toimivaltaiset viranomaiset, joilla on oikeus tutustua koulutuksen tarjoajien kirjanpitoon.
4. Jäsenvaltiot voivat soveltaa asetuksen (EY) N:o 1606/2002⁽¹⁾ 9 artiklassa annettuja siirtymäsäännöksiä koulutuksen tarjoajiin, jotka kuuluvat kyseisen asetuksen soveltamisalaan.
5. Koulutuksen tarjoajat, jotka antavat koulutusta sotilaslennonjohtajan lupakirjaa varten, vapautetaan 1 ja 2 kohdassa säädetystä velvollisuudesta.

12 artikla**Pätevyysvaatimusten noudattamisen varmistaminen**

1. Jotta lennonjohtajilla olisi riittävä pätevyys tehtävien suorittamiseen korkeiden turvallisuusvaatimusten mukaisesti, jäsenvaltioiden on varmistettava, että kansalliset valvontaviranomaiset valvovat ja seuraavat lennonjohtajien koulutusta.

Tämä vastuu koskee seuraavia tehtäviä:

- a) lupakirjojen antaminen, voimassa pitäminen, voimassaolon keskeyttäminen ja peruuttaminen,
- b) todistusten antaminen koulutuksen tarjoajille,
- c) kurssien sekä yksiköiden koulutussuunnitelmien ja pätevyyden ylläpitosuunnitelmien hyväksyminen,
- d) tasotarkastajien hyväksyminen
- e) koulutusjärjestelmän seuranta ja tarkastaminen ja
- f) aiheellisten valitus- ja ilmoitusmenettelyjen käyttöönotto.

2. Kansallisten valvontaviranomaisten on perustettava tietokanta, johon tallennetaan tiedot kaikkien lupakirjan haltijoiden pätevyydestä ja kelpuutusmerkintöjen voimassaoloajoista. Tätä varten lennonvarmistuspalvelujen tarjoajien toimintayksiköiden on pidettävä kirjaa jokaisen yksikössä työskentelevän lupakirjan haltijan todellisista työtunneista sektoreilla, sektoriryhmissä tai toimintapisteissä sekä annettava nämä tiedot pyynnöstä kansallisille valvontaviranomaisille.

3. Kansalliset valvontaviranomaiset hyväksyvät lupakirjan haltijat, joilla on oikeus toimia yksikkökohtaisen koulutuksen ja täydennyskoulutuksen kokeiden vastaanottajina ja tasotarkastajina. Hyväksyntä on voimassa kolme vuotta, ja se voidaan uusia.

4. Kansallisten valvontaviranomaisten on tarkastettava kaikki lupajärjestelmän osatekijät säännöllisesti siten, että varmistetaan tässä direktiivissä säädettyjen vaatimusten tehokas noudattaminen.

Säännöllisen tarkastamisen lisäksi kansalliset valvontaviranomaiset voivat tehdä tarkastuskäyntejä varmistakseen tämän direktiivin tehokkaan täytäntöönpanon ja siinä säädettyjen vaatimusten noudattamisen.

Kansallisten valvontaviranomaisten on toimitettava komissiolle vuosittain kertomus tämän direktiivin soveltamisesta ja tarkastusten tuloksista.

5. Kansalliset valvontaviranomaiset voivat päättää antaa tämän artiklan 4 kohdassa mainitut tarkastukset osittain tai kokonaan asetuksen (EY) N:o 550/2004 3 artiklassa tarkoitettujen hyväksyttyjen laitosten tehtäväksi.

13 artikla**Lennonjohtajien lupakirjojen vastavuoroinen tunnustaminen**

1. Kunkin jäsenvaltion on tunnustettava toisen jäsenvaltion kansallisten valvontaviranomaisten tämän direktiivin mukaisesti antama lupakirja ja siihen liittyvät kelpuutukset ja merkinnät.

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1606/2002, annettu 19 päivänä heinäkuuta 2002, kansainvälisten tilinpäätösstandardien soveltamisesta (EYVL L 243, 11.9.2002, s. 1).

Tiistai 8. maaliskuuta 2005

2. Jotta haettu merkintä voitaisiin myöntää, kansallisten valvontaviranomaisten on vaadittava, että hakija täyttää merkintään liittyvät erityiset edellytykset, joissa täsmennetään yksikkö, sektori ja työ piste. Jotta voitaisiin arvioida hakijalla jo olevien merkintöjen ja niiden merkintöjen, jotka hänen on tarpeen saada, välinen vastaavuus, lennonvarmistuspalvelujen tarjoajan on yksikön koulutussuunnitelman laatimisen yhteydessä otettava asianmukaisesti huomioon hakijan hankkima pätevyys ja kokemus.

3. Jos hakijalla on lupakirja, jossa on kolmannen maan antama merkintä, tai jäsenvaltion antama sotilas-lupakirja, kansallinen valvontaviranomainen voi vaatia, että hakijan on täytettävä tietyn kelpuutuksen ja merkinnän saamista koskevat edellytykset. Lupakirjan vastaavuutta arvioitaessa on otettava asianmukaisesti huomioon kansainvälisten vaatimusten mukaisesti hankittu pätevyys.

4. Kansallisten valvontaviranomaisten on hyväksyttävä yksikön koulutussuunnitelma, johon sisältyy hakijalle ehdotettu koulutus, ja annettava siitä perusteltu päätös neljän viikon kuluessa todisteiden esittämisestä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta mahdollisista valituksista aiheutuvia myöhästymisiä. Kansallisten valvontaviranomaisten on päätöksissään varmistettava, että syrjimättömyyden ja suhteellisuuden periaatteita noudatetaan.

5. Kansallisten valvontaviranomaisten on varmistauduttava siitä, että hakijan ja työnantajan väliseen työsuhteeseen perustuvat oikeudet ja velvollisuudet ovat yhdenmukaisia lennonjohtajiin siinä maassa sovellettavien kansallisten säännösten kanssa, jossa hakija harjoittaa toimintaansa.

14 artikla

Komitea

1. Komissiota avustaa asetuksen (EY) N:o 549/2004⁽¹⁾ 5 artiklalla perustettu yhtenäisen ilmatilan komitea.

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu määräaika on yksi kuukausi.

3. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

15 artikla

Seuraamukset

Jäsenvaltioiden on **pyrittävä yhdenmukaistamaan täydellisesti pakotteet, joita sovelletaan** tämän direktiivin mukaisesti annettujen kansallisten säännösten **rikkomiseen, ja** niiden on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että ne pannaan täytäntöön. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia. Jäsenvaltioiden on annettava tiedoksi komissiolle nämä säännökset viimeistään ...⁽²⁾ ja niiden muutokset viipymättä.

16 artikla

Saattaminen osaksi kansallista lainsäädäntöä

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään ...⁽²⁾ Kaksi vuotta tämän direktiivin voimaantulosta. Niiden on viipymättä ilmoitettava kirjallisina komissiolle kyseiset säännökset sekä kyseisten säännösten ja tämän direktiivin säännösten välinen vastaavuustaulukko.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 549/2004, annettu 10 päivänä maaliskuuta 2004, yhtenäisen eurooppalaisen ilmatilan toteuttamisen puiteista (puiteasetus) (EUVL L 96, 31.3.2004, s. 1).

⁽²⁾ Kaksi vuotta tämän direktiivin voimaantulosta.

Tiistai 8. maaliskuuta 2005

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

17 artikla

Voimaantulo

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Sen 8 artiklaa sovelletaan ...⁽¹⁾ lähtien.

18 artikla

Osoitus

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty ...ssa/ssä ... päivänä ...kuuta ...

Euroopan parlamentin puolesta
Puhemies

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

⁽¹⁾ Neljä vuotta tämän direktiivin voimaantulosta.

LIITE I

KOULUTUSTA KOSKEVAT VAATIMUKSET

A OSA

LENNONJOHTAJIEN POHJAKOULUTUSTA KOSKEVAT VAATIMUKSET

Pohjakoulutuksella on varmistettava, että lennonjohtajaoppilaat täyttävät vähintään ohjeiden Guidelines for Common Core Content and Training Objectives for Air Traffic Controllers' Training tavoitteissa vahvistetut pätevyysvaatimukset ja kykenevät lennonjohtajina johtamaan lentoliikennettä turvallisesti, nopeasti ja tehokkaasti. Muutokset, joita 2 artiklan 11 kohtaan tehdään tekniikan tai tieteen kehittymisen vuoksi, on hyväksyttävä 14 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen.

Pohjakoulutukseen on sisällyttävä seuraavat aiheet: ilmailulaki, ilmaliikenteen hallinta, mukaan luettuina siviili- ja sotilasilmailun yhteistyömenettelyt, meteorologia, lentosuunnistus, ilma-alukset ja lentoperiaatteet, mukaan luettuna lennonjohtajan ja lentäjän välinen ymmärrys, inhimilliset tekijät, laitteet ja järjestelmät, ammatillinen ympäristö, poikkeavat tilanteet ja hätätilanteet, heikentyneet järjestelmät ja kielitaito, mukaan luettuna radiopuhelinfraaseologia.

Näitä aiheita on opetettava siten, että valmistetaan hakijat antamaan erilaisia lennonjohtopalveluja ja korostetaan turvallisuuskäsitteitä. Pohjakoulutukseen on sisällyttävä sekä teoriaa että käytäntöä, myös simulatioita, ja sen kesto on määriteltävä hyväksytyissä pohjakoulutus suunnitelmissa. Koulutuksessa on saavutettava taidot, joilla varmistetaan, että kokeista voidaan pitää pätevänä käsittelemään monimutkaisen ja tiheän liikenteen tilanteita, ja jotka helpottavat siirtymistä yksikkökohtaiseen koulutukseen. Kokelaan pätevyys pohjakoulutuksen jälkeen on arvioitava asianmukaisilla kokeilla.